

全球最经典的一百本少儿书

最适合 9—16 岁孩子阅读的经典译本

小王子

与一个来自星星的金发小男孩相遇的诗意童话

LE PETIT PRINCE

Antoine de Saint-Exupéry

[法] 圣-埃克苏佩里 著

秦海薇 满贵彦 译



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING, LTD.

小王子

与一个来自星星的金发小男孩相遇的诗意童话

THE LITTLE PRINCE

Antoine de Saint-Exupéry

[法] 圣 - 埃克苏佩里 著

秦海薇 满贵彦 译



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING, LTD

图书在版编目 (CIP) 数据

小王子 / (法) 埃克苏佩里著; 秦海薇, 满贵彦译.
— 南京: 江苏凤凰文艺出版社, 2016
(全球最经典的一百本少儿书)
ISBN 978-7-5399-7089-9

I. ①小… II. ①埃… ②秦… ③满… III. ①童话—
法国—现代 IV. ①I565.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 054628 号

书 名	小王子
著 者	(法) 圣-埃克苏佩里
译 者	秦海薇 满贵彦
责任编辑	邹晓燕 黄孝阳
出版发行	凤凰出版传媒股份有限公司 江苏凤凰文艺出版社
出版社地址	南京市中央路 165 号, 邮编: 210009
出版社网址	http://www.jswenyi.com
经 销	凤凰出版传媒股份有限公司
印 刷	江苏凤凰通达印刷有限公司
开 本	652×960 毫米 1/16
印 张	14
字 数	190 千字
版 次	2016 年 2 月第 1 版 2016 年 2 月第 1 次印刷
标 准 书 号	ISBN 978-7-5399-7089-9
定 价	26.00 元

(江苏文艺版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换)



目录

小王子

第一章	蛇吞象	3
第二章	画只羊	5
第三章	星球的秘密	8
第四章	迷你行星	10
第五章	猴面包树	12
第六章	看日落	15
第七章	带刺的花儿	16
第八章	与众不同的种子	19
第九章	打扫火山	21
第十章	国王的命令	23
第十一章	单调的游戏	27
第十二章	酒鬼	28
第十三章	拥有星星	29
第十四章	点灯人	32
第十五章	地理学家	35
第十六章	地球奇观	38
第十七章	荒漠异乡	39
第十八章	沙漠小花	41
第十九章	独攀高峰	42

第二十章 玫瑰园	43
第二十一章 驯服	44
第二十二章 旅客	48
第二十三章 节约时间	49
第二十四章 荒漠寻水	50
第二十五章 水井醒了	52
第二十六章 离别	55
第二十七章 他回来了	59

风沙星辰

第一章 飞行	63
第二章 同伴	78
第三章 飞机	91
第四章 大自然	96
第五章 飞机与地球	105
第六章 绿洲	113
第七章 在沙漠	118
第八章 囚禁于沙漠	144
第九章 巴塞罗那和马德里(1936)	182
第十章 结语	216

小王子



献给莱昂·沃斯

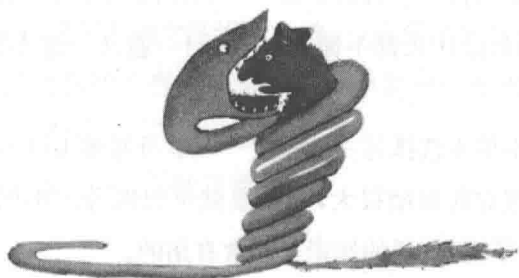
请阅读这本书的孩子们原谅我把这本书献给了一个大人。我有三个正当的理由：首先，他是我在这个世界上最好的朋友；其次，这个大人懂得世上的一切，甚至还懂得儿童读物；最后，这个大人住在法国，正在忍冻挨饿，他需要别人的鼓励。如果这些理由都不成立，那我把这本书献给曾经做过孩子的这个大人——所有的大人都曾经做过孩子（很少有人能记得这事）。因此，我要修改我的献词：献给童年时代的莱昂·沃斯。



第一章

蛇吞象

我六岁的时候，看到过一幅登载在《来自大自然的真实故事》中的华丽图片（这是一本描述原始森林的书籍），画的内容是蟒蛇吞野兽，下面是这幅画的摹本：



书中写道：“蟒蛇抓到猎物，直接囫圇吞枣，一口也不咀嚼。然后它们就一动也不动，睡六个月觉来消化它。”

我于是深深思索丛林中的种种奇遇，手握彩笔，大手一挥，画成了我人生中的第一张画，即我的作品一号，原作如下：

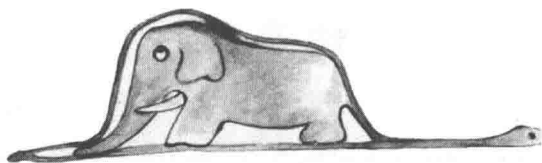


我把杰作拿给大人看，并问他们看了我的画怕不怕。

但是他们回答说：“害怕？一顶帽子有什么好怕的？”

我画的不是一顶帽子，而是一条正在消化大象的蟒蛇。为了让大

人们看得更清楚，我又画出了蟒蛇的身体内部。但是大人们总要我给他们解释，我的作品二号是这样的：



这次，大人们都建议我不要画什么蟒蛇，不管是剖视的还是不剖视的，应该把精力用到地理、历史、算数和语法上去。也就是在六岁的时候，我的画家梦夭折了。我的作品一号和作品二号都没有成功，我心灰意冷。大人们自己什么都不懂，要小孩们一遍又一遍不厌其烦地解释给他们听。

于是，我不得不选择另一份职业——学习驾驶飞机。我在世界各地到处飞行，地理对我帮助很大，我一眼就可以区分出中国和亚利桑那。如果在夜里迷了路，这样的知识是非常有用的。

一生中，我跟许许多多的正经人有过接触。我在大人之中生活了好久，我曾经细致入微地观察过他们，但这并没有改变我对他们的看法。

当我遇到一个在我看来头脑清醒的大人时，我会把一直保存的作品一号拿出来考验他，看他是不是能明白这幅画。然而，不管是谁，男士或女士，都会给我这个答案：“那是一顶帽子。”

我不再跟那人谈论蟒蛇，谈论原始森林，谈论星星。我会迁就他，我会跟他谈论桥牌，谈论高尔夫，谈论政治和领带。大人们都会很高兴地来结交一个如此明白事理的人。

第二章

画只羊

我就这样孤苦伶仃地生活，找不到一个说话投机的人，直到六年前我的飞机遇到故障，降落在撒哈拉大沙漠上。飞机的引擎出了故障，身边既没有机械师，也没有乘客，我准备自己尝试，来完成这项艰难的修理工作。这对我来说是性命攸关的大事，因为我带的水只能维持一个星期。

第一夜，我在远离人烟的沙漠中睡着了，这要比大海中乘着竹筏逃难的落难水手还要孤独。当一个奇怪的小小的声音把我叫醒时，你能想象我是有多么惊讶。

小声音说：“请……给我画只绵羊！”

“画什么？”

“绵羊！”

我像遭到雷击一样跳了起来，我用力揉了揉眼睛，仔细地观察着四周。我看到了一个素未谋面的小孩，正严肃地看着我。下面是我后来



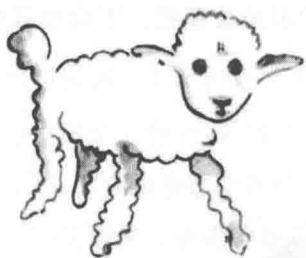
给他画的最好的肖像，但是画像远不及小孩本人可爱。然而，这不是我的错。我的画家生涯是在我六岁的时候就已经被终止了，我从来没有画过别的东西，除了那两幅剖视的和不剖视的蟒蛇图。

我两眼圆睁，对他的突然出现，感到十分吃惊。别忘了，我是在远离人烟千里之外的地方，而我的小人看上去既不像迷了路，又不像很累、很饿、很渴或很害怕的样子。一点也看不出这是一个在远离人烟的沙漠中迷路的孩子。当我终于缓过神的时候，好奇地开口问他：“你在这里干什么？”

他慢悠悠地又说了一遍，好像这是件非常重要的事情：“请你给我画一只绵羊。”

当奇迹过于惊心动魄时，谁也不敢违背。这看起来很荒谬，尽管我远离人烟，还处在死亡的危险中，我还是从口袋里拿出一张纸，一支钢笔。一想起过去是怎么认真学习地理、历史、算术和语法的，我就没好气地对小人说我不会画。他回答说：“没关系，给我画一只绵羊。”

但是我从来没有画过绵羊，我只会画两张画。我就把其中的那张不剖视的蟒蛇图给他重新画了一遍。听到小人的回答，我倍感吃惊：“不不不，我不要蟒蛇吞大象，蟒蛇太危险，大象太占地方。我居住的地方太小了。我需要只绵羊，给我画只绵羊。”

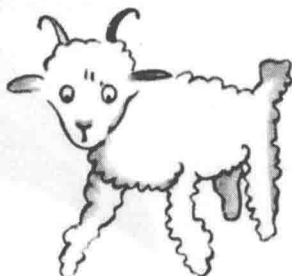


于是我画了一张。

他仔细地看了看，然后说：“不，这只绵羊病得厉害，给我另外画一只。”

我又画了一张。

小人露出了善意宽容的笑：“你自己看看，这不是一只小绵羊，而是一只大公羊，它有角……”

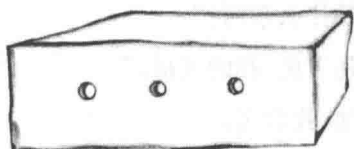




我又重新画了一张，但它像前几张一样，也被拒绝了。

“这只羊太老了，我想要一只只能活很长时间的绵羊。”

我急着拆卸我的发电机，不胜其烦，匆忙涂下了这张画，并同时作出了解释：“这是它的箱子，你想要的绵羊在里面。”



令我惊奇的是，小法官竟然面露笑容了。

“这就是我想要的！你认为要为这只羊备下很多草吗？”

“为什么？”

“因为我住的地方很小。”

“肯定够的，我给你的羊也不大。”

他低下头看着画：“一点不小，看，它在睡觉呢。”

我就这样结识了小王子。

第三章

星球的秘密

我用了很长时间才弄明白小王子是从哪里来的。小王子问了我许多问题，但对我提出的问题，他好像没听见似的。他不经意间，一点一滴的，向我透露了他的底细。

比如说，他第一次看到我的飞机（我不会画我的飞机，这对我来说太复杂），就问我：“这是什么东西？”

“这不是东西，它是飞机，我的飞机。”

我很自豪地告诉他，我会飞。

他大声说道：“什么？你是从天上掉下来的？”

“是的。”我诚实地回答。

“哦，那太有意思了。”

小王子发出了清脆悦耳的笑声。我不高兴了，因为我喜欢别人严肃对待我的不幸。

“那么，你也来自天上，你来自哪个星球？”

彼时彼刻，我对他的神秘降临，看到一点眉目。我冷不丁地问他：“你是来自另外一个星球吧？”

他没有回答我，而是慢慢地点头，眼睛从没离开过我的飞机。

“说实话，你来的地方不会太远……”

他陷入了沉思，并沉思了很长时间。然后，他从口袋中掏出我画的绵羊，呆呆地望着他的宝物，出了神。你们可以想象我对他的“其他星球”有多大的好奇心。我千方百计地想探听到更多的信息。

“小伙伴，你来自哪里呀？‘你的家’在哪里？你想把你的绵羊带到哪里去？”

他默默地想了想，回答说：“你给我的东西很好，因为天黑了绵羊可以住在里面。”

“确实是这样。如果你乖，我会给你一根绳子，这样你白天可以拴住它。再给你一根树桩。”

这个提议好像触犯了小王子。

“拴住它？多么奇怪的想法！”

“不把它拴住，”我说，“它会到处乱跑，会跑丢的……”

我的朋友又发出了清脆的笑声：“你以为它会去哪里？”

“哪里都行，勇往直前！”

这时，小王子认真地说：“没关系，我住的地方太小了。”他似乎有点不高兴，又说道：“勇往直前，也跑不了多远……”

第四章

迷你行星

我了解到第二个重要的事实：小王子出生的那个星球比一所房子大不了多少！然而我一点也不吃惊。我很清楚，除了有名有姓的大星球，诸如地球、木星、火星、金星等，还有成千上万的小星球，小得连望远镜也观测不到。天文学家发现一颗星，没给它起名字，只给它编了个号码，比如小行星 321 号。

我证据确凿地相信，小王子来自的那个星球是小行星 B-612 号。这颗小行星只用望远镜观测到过一次，那是一位土耳其天文学家在 1909 年窥见的。

在一次国际天文学会议上，这位土耳其天文学家针对他的伟大发现，作了一番详尽的论证。可是因为他的土耳其服饰，没人相信他。

大人就是这样……

幸运的是，为了维护小行星 B-612 的名誉，一位土耳其独裁者制定法律，要求他的老百姓必须穿欧洲服装，否则按死罪论处。这位天文学家，在 1920 年穿着雅致的西服，又作了一番论证，这次大家普遍接受了他的观点。

我之所以告诉你小行星的来龙去脉，透露了它的编号，就是为了那些大人，他们喜欢数字。当你告诉他们你交了一个新朋友，他们从来不问那些本质的问题。他们不会说：“他的声音怎么样？他最喜欢什么游戏？他收集蝴蝶吗？”相反的，他们会问：“他多大年纪了？有几个兄弟？体重多少？他爸爸赚多少钱？”只有通过这些数字，他们才觉得对他有所了解。

如果你对大人说：“我看到一所漂亮的房子，红砖绿瓦，窗户前有天

竺葵，屋顶上有小鸽子。”他们根本想象不出房子是什么样子。你必须要对他们讲：“我看见一套房子，值两万美元。”他们才会惊呼：“多漂亮的房子啊！”

就因如此，你对他们说：“小王子很阳光，爱笑，想要绵羊，这是小王子存在的证据。如果一个人想要只绵羊，就证明他存在。”告诉他们这些有什么用呢？他们肯定会耸耸肩，把你当作孩子。但是如果你说：“他来自于小行星 B-612。”他们就会深信不疑，不会再问你任何问题

了。他们就是这样，没有人会反对他们，小孩子就应该对大人宽宏大量一些。当然，对于我们这些懂得生活的人，数字什么都不是。我喜欢把这个故事的开头写成一个童话，我应该这样讲：“很久以前，有一个小王子，住在一颗跟自己差不多大小的星球上，他想要一只绵羊……”

对于懂得生活的人，这样会真实许多。

只是我从不喜欢别人走马观花，马马虎虎地读我的书。一回忆起这些事情，我就特别难过。我的朋友带着他的绵羊已经离开我六年了，我在这里描述他，是为了不忘记他。忘记朋友是件悲伤的事情，不是每个人都有朋友。我如果忘记了他，我可能就会变成大人——除了数字，对什么都不感兴趣。

也是出于这个原因，我买了一盒颜料和几支铅笔。我现在这个年龄要想重执画笔，并不是件易事，何况以前没有尝试过其他画的创作，除了六岁那年画的一张剖视的蟒蛇图和一张不剖视的蟒蛇图。我要努力画几张逼真的肖像，但对成功却没有太大的把握。有时候一张画画得可以，另外一张画却一点也不像。我也记不清小王子的身高，这张画得太高，那张又画得太矮。另外，我对小王子衣服的颜色也把握不准。于是我只能信手涂鸦，摸索个大概。

当然，在某些重要的细节上，我也时常出错。但这些不是我的错，我的朋友从来没有做过解释。他可能以为他和我一样，但我不会透过箱子看到里面的绵羊。可能我有点像大人了，一定是老了。

第五章

猴面包树

每天，在交谈中，我都能了解到一些关于小王子星球的事情，关于他的离开和他的旅程。这些故事是逐渐思索出来的，想到哪里说到哪里。通过这种方式，在交谈的第三天，我听到了猴面包树的故事。

这次依然是因为绵羊。小王子突然疑虑重重地问我：“绵羊真的吃灌木吗？”

“当然是真的。”

“啊，那我很高兴。”

我不明白为什么绵羊吃灌木会这么重要，但小王子又说：“这样说，绵羊会吃猴面包树了？”

我提醒小王子，猴面包树不是灌木。相反的，它像城堡一样高，即使他带了一群大象，这群象也吃不下一棵猴面包树。

象群的说法让小王子大笑起来：“那我们得把它们摞在一起。”

随后，他机智地指出：“猴面包树在长大以前还是很小的。”

“这肯定是对的。”我问，“你为什么想要绵羊吃小的猴面包树呢？”

他立即回答：“那还用说！”好像这事是不言自明的，我只好独自一人来寻求这个问题的答案。

的确，据我所知，在小王子的星球上，就像在其他任何星球上一样，既有好的植物，也有坏的植物。因此，也有好的种子和坏的种子。但是种子是看不出来的。它们沉睡在土地的深处，直到其中有一颗想要苏醒过来……之后，它伸伸懒腰，温柔地朝着太阳钻出一个可爱的、与世无争的幼苗。如果是萝卜或者玫瑰的小芽，任其生长；但如果是一株坏植物的小芽，一旦认出来就必须马上拔除。